



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA – Forst Cup – LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

2° Memorial ELMAR HOCHKOFER

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la XIX. Edizione Coppa Provincia riservata alle squadre partecipanti al Campionato di 1^ Categoria.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti ai Campionati di 1^ Categoria.

Art. 2: La Società vincente disputerà gli Spareggi con le seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 1^ Categoria.

Inoltre alla società vincente sarà assegnato un premio di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

Zur Vervollständigung der Tätigkeiten der Vereine die an den Meisterschaften der Nationalen Amateurliga teilnehmen, veranstaltet der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen die XIX. Auflage des Landespokals für die Mannschaften der 1. Amateurligameisterschaft.

REGLEMENT

Art. 1: An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften eingeschrieben, die an der Meisterschaft der 1. Amateurliga teilnehmen.

Art. 2: Der Sieger bestreitet mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 1. Amateurliga die Entscheidungsspiele.

Außerdem erhält der Sieger einen Preis in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit **insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.**

Art. 6: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare Coppa Provincia 1^a Categoria e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa Provincia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa Provincia saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Modalità tecniche

Triangolari: In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata sarà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in

Art. 6: Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit ergriffenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokals der 1. Amateurliga, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen der Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so ist diese in diesen Zeitraum im Rahmen der offiziellen Tätigkeit des Vereins, für den der Spieler gemeldet ist, zu verbüßen.

Dieselben Maßnahmen, die im Laufe anderer Wettkämpfe verhängt werden, sind im Rahmen der Spiele der offiziellen Tätigkeit, ausgeschlossen die des Pokals, zu verbüßen, während eventuelle verhängte zeitliche Sperren in einer jeden offiziellen Veranstaltung des I.F.V. abzubüßen sind. Außerdem, ist für den gemeldeten Spieler des Landespokals **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen.**

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Dreierturnier: In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- a) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- b) der besseren Tordifferenz;
- c) der höheren Anzahl der erzielten Tore;

- trasferta;
- e) sorteggio.

- d) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Auslosung.

Gare di andata e ritorno: Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 9: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Hin- und Rückspiele: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen. Sieger ist die Mannschaft, die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte es einen Gleichstand bei den erzielten Toren geben, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Art. 9: Sofern im vorliegenden Regelment nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

SVOLGIMENTO COPPA PROV. 1^CATEGORIA ABLAUF DES LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti:

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Girone - Kreis 1:	PLOSE	CHIENES
Girone - Kreis 2:	LATZFONS VERDINGS	SLUDERNO
Girone - Kreis 3:	VELTURNO FELDTHURNS	BARBIAN VILLANDERS
Girone - Kreis 4:	GITSCHBERG JOCHTAL	SALORNO RAIFF.
Girone - Kreis 5:	RISCONE REISCHACH	KALTERER FUSSBALL
Girone - Kreis 6:	ALDEIN PETERSBERG	SCILIAR SCHLERN
Girone - Kreis 7:	RIFFIAN KUENS	HASLACHER
Girone - Kreis 8:	GARGAZON GARGAZONE	COLLE CASIES PICHL GSIES
Girone - Kreis 9:	SCHLANDERS	RITTEN SPORT
Girone - Kreis 10:	RASEN	ULTEN RAIFF.
Girone - Kreis 11:	NALS	VAHRN
Girone - Kreis 12:	TIROL	TAUFERS
Girone - Kreis 13:	AUSWAHL RIDNAUNTAL	FRANGART RAIFF.
Girone - Kreis 14:	MERANO MERAN	LÜSEN LUSON

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL

1° TURNO - 1. RUNDE

14 GARE ANDATA E RITORNO / 14 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata – Hinspiele

Sabato - Samstag 17/08/2019 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 1:	PLOSE	CHIENES	S. Andrea Monte / St. Andrä Sint.
Gir. - Kreis 2:	LATZFONS VERDINGS	SLUDERNO	Lazfons / Latzfons Sint.
Gir. - Kreis 3:	VELTURNO FELDTHURNS	BARBIAN VILLANDERS	Velturmo / Feldthurns
Gir. - Kreis 4:	GITSCHBERG JOCHTAL	SALORNO RAIFF.	Valles / Vals
Gir. - Kreis 5:	RISCONE REISCHACH	KALTERER FUSSBALL	Riscone / Reischach Reiperting B
Gir. - Kreis 6:	ALDEIN PETERSBERG	SCILIAR SCHLERN	Aldino / Aldein
Gir. - Kreis 7:	RIFFIAN KUENS	HASLACHER	Rifiano / Riffian Sint.
Gir. - Kreis 8:	GARGAZON	COLLE CASIES	Gargazzone / Gargazon
Gir. - Kreis 10:	RASEN	ULTEN RAIFF.	Rasun di Sotto / Niederrasen
Gir. - Kreis 11:	NALS	VAHRN	Nalles / Nals
Gir. - Kreis 12:	TAUFERS	TIROL	Campo Tures / Sand in Taufers
Gir. - Kreis 13:	AUSWAHL RIDNAUNTAL	FRANGART RAIFF.	Racines / Ratschings Stanghe
Gir. - Kreis 14:	MERANO MERAN	LUSON LÜSEN	Merano / Meran Sinigo Sint.

Andata – Hinspiele

Sabato - Samstag 17/08/2019 – Ore 18.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 9:	RITTEN SPORT	SCHLANDERS	Renon Collalbo / Ritten Klobenstein

Ritorno – Rückspiele

Venerdì - Freitag 23/08/2019 – Ore 20.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 9:	SCHLANDERS	RITTEN SPORT	Silandro / Schlanders Grobn

Ritorno – Rückspiele

Sabato - Samstag 24/08/2019 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 1:	CHIENES	PLOSE	Chienes / Kiens S. Sigismondo
Gir. - Kreis 2:	SLUDERNO	LATZFONS VERDINGS	Sluderno / Schluderns
Gir. - Kreis 3:	BARBIAN VILLANDERS	VELTURNO FELDTHURNS	Barbiano / Barbian
Gir. - Kreis 4:	SALORNO RAIFF.	GITSCHBERG JOCHTAL	Salorno / Salurn
Gir. - Kreis 5:	KALTERER FUSSBALL	RISCONE REISCHACH	Caldaro / Kaltern Sint.
Gir. - Kreis 6:	SCILIAR SCHLERN	ALDEIN PETERSBERG	Siusi / Seis Laranz
Gir. - Kreis 8:	COLLE CASIES	GARGAZON	Colle Casies / Pichl Gsies Sint.
Gir. - Kreis 10:	ULTEN RAIFF.	RASEN	S. Valburga Ultimo / St. Walburg Sint.
Gir. - Kreis 11:	VAHRN	NALS	Varna / Vahrn Sint.
Gir. - Kreis 12:	TIROL	TAUFERS	Tirolo / Dorf Tirol
Gir. - Kreis 13:	FRANGART RAIFF.	AUSWAHL RIDNAUNTAL	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
Gir. - Kreis 14:	LUSON LÜSEN	MERANO MERAN	Luson / Lüsen

Ritorno – Rückspiele
Sabato - Samstag 24/08/2019 – Ore 18.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 7:	HASLACHER	RIFFIAN KUENS	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA 1[^] CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/08/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
PLOSE	- CHIENES	0 - 2	LATZFONS VERDINGS	- SLUDERNO	4 - 6
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
VELTURNO FELDTH.	- BARBIAN VILLANDERS	0 - 3	GITSCHBERG JOCHTAL	- SALORNO RAIFFEISEN	2 - 0
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
RISCONE REISCHACH	- KALTERER FUSSBALL	1 - 2	ALDEIN PETERSBERG	- SCILIAR SCHLERN	2 - 2
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
RIFFIAN KUENS	- HASLACHER S.V.	0 - 1	GARGAZON	- COLLE CASIES	4 - 2
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL A		
RITTEN SPORT	- SCHLANDERS	0 - 0	RASEN A.S.D.	- ULTEN RAIFFEISEN	1 - 2
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
NALS	- VAHRN	1 - 0	TAUFERS	- TIROL	3 - 0
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- FRANGART RAIFF.	1 - 2	MERANO MERAN	- LUSON-LUSEN	4 - 3

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 24/08/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
<u>CHIENES</u>	- PLOSE	1 - 1	<u>SLUDERNO</u>	- LATZFONS VERDINGS	2 - 3
RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
<u>BARBIAN VILLANDERS</u>	- VELTURNO FELDTH.	2 - 2	SALORNO RAIFFEISEN - <u>GITSCHBERG JOCHTAL</u>		0 - 1
RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
<u>KALTERER FUSSBALL</u>	- RISCONE REISCHACH	0 - 0	<u>SCILIAR SCHLERN</u>	- ALDEIN PETERSBERG	3 - 2
RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
HASLACHER S.V.	- <u>RIFFIAN KUENS</u>	1 - 2	COLLE CASIES	- <u>GARGAZON</u>	0 - 2
RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
(1) SCHLANDERS	- <u>RITTEN SPORT</u>	0 - 1	<u>ULTEN RAIFFEISEN</u>	- RASEN A.S.D.	3 - 1
(1) - disputata il 23/08/2019					
RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
VAHRN	- <u>NALS</u>	0 - 1	TIROL	- <u>TAUFERS</u>	2 - 0
RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
<u>FRANGART RAIFFEISEN</u>	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	1 - 1	<u>LUSON-LUSEN</u>	- MERANO MERAN	3 - 2

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

2° TURNO - 2. RUNDE 4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE

Vincente Girone – Sieger Kreis	4	5	GITSCHBERG JOCHTAL	KALTERER FUSSBALL
Vincente Girone – Sieger Kreis	6	7	SCILIAR SCHLERN	RIFFIAN KUENS
Vincente Girone – Sieger Kreis	11	12	NALS	TAUFERS
Vincente Girone – Sieger Kreis	13	14	FRANGART RAIFF.	LÜSEN LUSON

Andata - Hinspiel – Mercoledì - Mittwoch 09/10/2019 – ore 20.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
GITSCHBERG JOCHTAL	KALTERER FUSSBALL	Valles / Vals
SCILIAR SCHLERN	RIFFIAN KUENS	Siusi / Seis Laranz
NALS	TAUFERS	Nalles / Nals Sint.
FRANGART RAIFF.	LÜSEN LUSON	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.

Ritorno - Rückspiel – Sabato - Samstag 30/11/2019 – ore 14.30 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
KALTERER FUSSBALL	GITSCHBERG JOCHTAL	Caldaro / Kaltern Sint.
TAUFERS	NALS	Campo Tures / Sand in Taufers
LÜSEN LUSON	FRANGART RAIFF.	Luson / Lügen

Ritorno - Rückspiel – Domenica - Sonntag 01/12/2019 – ore 14.30 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
RIFFIAN KUENS	SCILIAR SCHLERN	Rifiano / Riffian Sint.

2 TRIANGOLARI / 2 DREIERKREISE

Vincente Girone – Sieger Kreis	1	2	3	CHIENES	SLUDERNO	BARBIAN VILLANDERS
Vincente Girone – Sieger Kreis	8	9	10	GARGAZON	RITTEN SPORT	ULTEN RAIFF.

1. Giornata - 1. Spieltag – Mercoledì - Mittwoch 09/10/2019 – ore 20.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
BARBIAN VILLANDERS	CHIENES	Barbiano / Barbian
Riposa / Spielfrei:		

1. Giornata - 1. Spieltag – Mercoledì - Mittwoch 09/10/2019 – ore 16.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
ULTEN RAIFF.	GARGAZON GARGAZZONE	S. Valburga Ultimo / St. Walburg Sint.
Riposa / Spielfrei: RITTEN SPORT		

2. Giornata - 2. Spieltag – Mercoledì - Mittwoch 06/11/2019 – ore 20.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
SLUDERNO	BARBIAN VILLANDERS	Sluderno / Schluderns
Riposa / Spielfrei: CHIENES		

2. Giornata - 2. Spieltag – Mercoledì - Mittwoch 06/11/2019 – ore 15.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
GARGAZON GARGAZZONE	RITTEN SPORT	Gargazzone / Gargazon
Riposa / Spielfrei: ULTEN RAIFF.		

3. Giornata - 3. Spieltag – Sabato - Samstag 30/11/2019 – ore 14.30 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
CHIENES	SLUDERNO	Chienes / Kiens S. Sigismondo
Riposa / Spielfrei: BARBIAN VILLANDERS		

3. Giornata - 3. Spieltag – Sabato - Samstag 30/11/2019 – ore 16.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
RITTEN SPORT	ULTEN RAIFF.	Renon Collalbo / Ritten Klobenstein
Riposa / Spielfrei: GARGAZON GARGAZZONE		

La squadra che riposerà nella prima giornata è stata determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- f) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- g) della migliore differenza reti;
- h) del maggiore numero di reti segnate;
- i) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- j) sorteggio.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, wurden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- f) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- g) der besseren Tordifferenz;
- h) der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- i) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- j) Auslosung.

**Nei triangolari si qualificano le prime 2 classificate
Bei den Dreiergruppen qualifizieren sich die ersten zwei Platzierten.**

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA 1^ CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 09/10/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
GITSCHBERG JOCHTAL	- KALTERER FUSSBALL	6 - 0	SCILIAR SCHLERN	- RIFFIAN KUENS	3 - 1
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
NALS	- TAUFERS	1 - 0	FRANGART RAIFFEISEN	- LUSON-LUSEN	2 - 1
1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
BARBIAN VILLANDERS	- CHIENES	1 - 4	ULTEN RAIFFEISEN	- GARGAZON	2 - 1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 06/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
GARGAZON GARGAZZONE	- RITTEN SPORT	4 - 0

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	3	2	1	0	1	5	2	3	0
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	2	1	1	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	0	1	0	0	1	0	4	-4	0

2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
SLUDERNO	- BARBIAN VILLANDERS	3 - 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S. CHIENES	3	1	1	0	0	4	1	3	0
A.S. SLUDERNO	3	1	1	0	0	3	2	1	0
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS	0	2	0	0	2	3	7	-4	0

COPPA 1^ CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
CHIENES	- SLUDERNO	1 - 0

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S. CHIENES	6	2	2	0	0	5	1	4	0
A.S. SLUDERNO	3	2	1	0	1	3	3	0	0
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS	0	2	0	0	2	3	7	-4	0

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 28/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
RITTEN SPORT	- ULTEN RAIFFEISEN	0 - 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. ULTEN RAIFFEISEN	6	2	2	0	0	3	1	2	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	3	2	1	0	1	5	2	3	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	0	2	0	0	2	0	5	-5	0

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/11/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
KALTERER FUSSBALL	- <u>GITSCHBERG JOCHTAL</u>	0 - 1	RIFFIAN KUENS	- <u>SCILIAR SCHLERN</u>	0 - 4
RITORNO / RÜCKSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
<u>TAUFERS</u>	- NALS	2 - 0	LUSON-LUSEN	- <u>FRANGART RAIFF.</u>	2 - 2

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

3° TURNO - 3. RUNDE

Quarti di Finali -- Viertelfinale

4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE

Gara/Spiel 1	Vincente Girone – Sieger Kreis 1-2-3 A.S. CHIENES	Vincente Girone – Sieger Kreis 4-5 F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL
Gara/Spiel 2	2^classificata – Zweitplatzierte 1-2-3 A.S. SLUDERNO	Vincente Girone – Sieger Kreis 6-7 AC.SG SCILIAR SCHLERN
Gara/Spiel 3	Vincente Girone – Sieger Kreis 8-9-10 S.V. ULTEN RAIFF.	Vincente Girone – Sieger Kreis 11-12 S.S.V. TAUFERS
Gara/Spiel 4	2^classificata – Zweitplatzierte 8-9-10 S.V. GARGAZON GARGAZZONE	Vincente Girone – Sieger Kreis 13-14 F.C. FRANGART RAIFF.

Andata - Hinspiel – Sabato - Samstag 15/02/2020 – ore 15.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
GITSCHBERG JOCHTAL	CHIENES	Rodengo / Rodeneck Sint.

Andata - Hinspiel – Sabato - Samstag 22/02/2020 – ore 15.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
ULTEN RAIFF.	TAUFERS	S. Valburga Ultimo / St. Walburg Ulten Sint.
GARGAZON	FRANGART RAIFF.	Gargazzone / Gargazon

Andata - Hinspiel – Domenica - Sonntag 23/02/2020 – ore 15.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
SLUDERNO	SCILIAR SCHLERN	Sluderno / Schluderns

Ritorno - Rückspiel – Sabato - Samstag 22/02/2020 – ore 15.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
CHIENES	GITSCHBERG JOCHTAL	Chienes / Kiens S. Sigismondo

Ritorno - Rückspiel – Mercoledì - Mittwoch 11/03/2020 – ore 15.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
TAUFERS	ULTEN RAIFF.	Molini Tures / Mühlen Taufers Sint.

Ritorno - Rückspiel – Mercoledì - Mittwoch 11/03/2020 – ore 20.00 Uhr

Società/Verein		Campo – Spielfeld
SCILIAR SCHLERN	SLUDERNO	Siusi / Seis Laranz
FRANGART RAIFF.	GARGAZON	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA 1[^] CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 15/02/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

ANDATA / HINSPIEL		
GITSCHBERG JOCHTAL	- CHIENES	3 - 1

COPPA 1[^] CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/02/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
(1) SLUDERNO	- SCILIAR SCHLERN	0 - 1	ULTEN RAIFFEISEN	- TAUFERS	2 - 4
(1) - disputata il 23/02/2020					
ANDATA / HINSPIEL			RITORNO / RÜCKSPIEL		
GARGAZON	- FRANGART RAIFF.	1 - 1	CHIENES	- <u>GITSCHBERG JOCHTAL</u>	0 - 3

La Società sottolineata si è qualificata per il prossimo turno. Der unterstrichene Verein hat sich für die nächste Runde qualifiziert.

4°TURNO - 4. RUNDE
Semifinali -- Halbfinale
2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE
Andata - Hinspiel – Mercoledì - Mittwoch 01/04/2020
Ritorno - Rückspiel – Mercoledì - Mittwoch 22/04/2020

Vincente Gara – Sieger Spiel 1	Vincente Gara – Sieger Spiel 2
Vincente Gara – Sieger Spiel 3	Vincente Gara – Sieger Spiel 4

FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL

La gara di finale sarà disputata su campo neutro in data da destinarsi.

Das Endspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen, der Termin ist noch festzulegen.

COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA

SVOLGIMENTO GARE:

nei casi in cui solo una delle società sorteggiate disponga di un impianto sportivo con l'illuminazione omologata, la gara infrasettimanale verrà disputata su tale impianto.

LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

SPIELAUSTRAGUNG:

in den Fällen, in denen nur einer, der ausgelosten Vereine, über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, so wird der Wochenspieltag auf dieser Sportanlage ausgetragen.